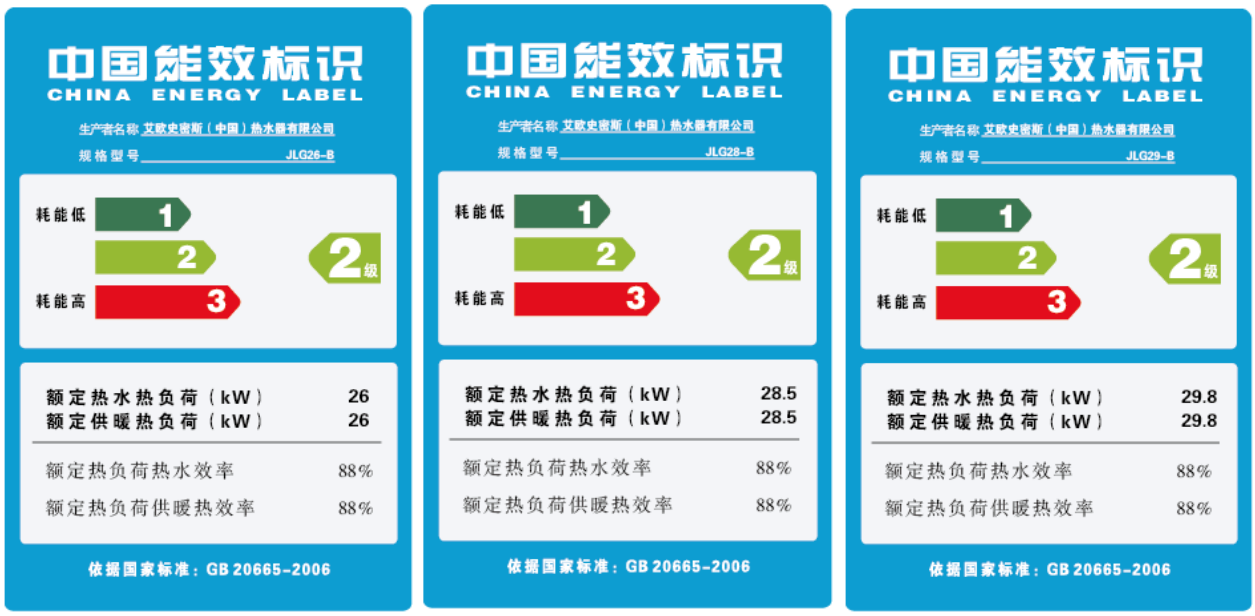
目 录

注意事项 2
系统示意图 3
电路图 4
结构特征 6
外形尺寸 7
控制面板 7
技术数据 8
安装保养 9
操作说明 12
故障判断和处理 15
质保说明 17

本说明书依托于产品随机附带的原版安装使用说明书。
本说明书所涉及参数，仅供参考。确切参数以产品铭牌为准。



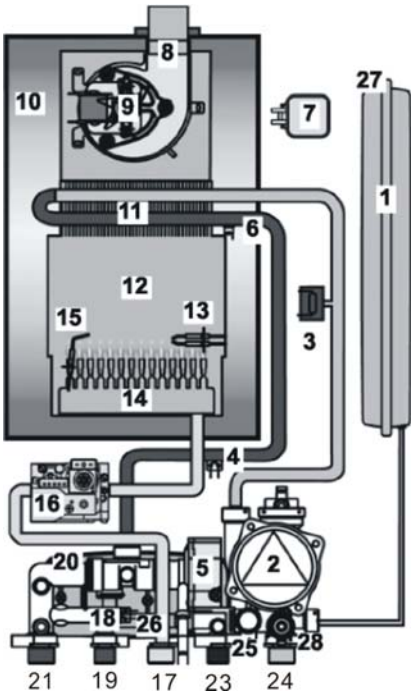
注意事项

- 本采暖设备的安装及其它检修和维护保养工作必须由专业人员进行或由本公司授权的合格人员进行。
- 本设备应在产品规定的范围内使用。由于非专业人员在安装、调试、维修不当或用于产品规定使用范围外造成人员、动物或财产损失，生产厂家不负责合同条款上或合同条款以外的责任。
- 本设备安全装置和自动装置在设备的整个使用期内，如需更换或更改，必须由制造厂家或指定供应商进行操作，未经授权，不得擅自更改。
- 本设备用于家用采暖和生活热水，应匹配与设备性能和功率相适应的采暖管网和生活热水输送管线。
- 经常检查燃气采暖热水炉的工作压力，保持系统内部水压不低于1bar。
- 在可能结冰的环境中使用，必须给燃气采暖热水炉保持通电和通燃气，以确保燃气采暖热水炉的防冻和防卡死功能正常工作。
- 如果长时间不用燃气采暖热水炉，请关闭气源和切断电源，在可能结冰的环境下，必须同时将燃气采暖热水炉及管道内的水排干净，以防止结冰冻坏。
- 燃气采暖热水炉长时间没有使用，或更换一个新的气瓶，机器可能因为管道中存在空气而锁定。复位燃气采暖热水炉，重复点火数次，直到空气被排出为止。
- 出现故障时，请关闭气源和切断电源，对照本机的使用说明书检查，排除故障后，再重新启动。如果故障反复出现，请通知专业维修人员。
- 本设备应至少每年维护保养一次。

安全注意事项

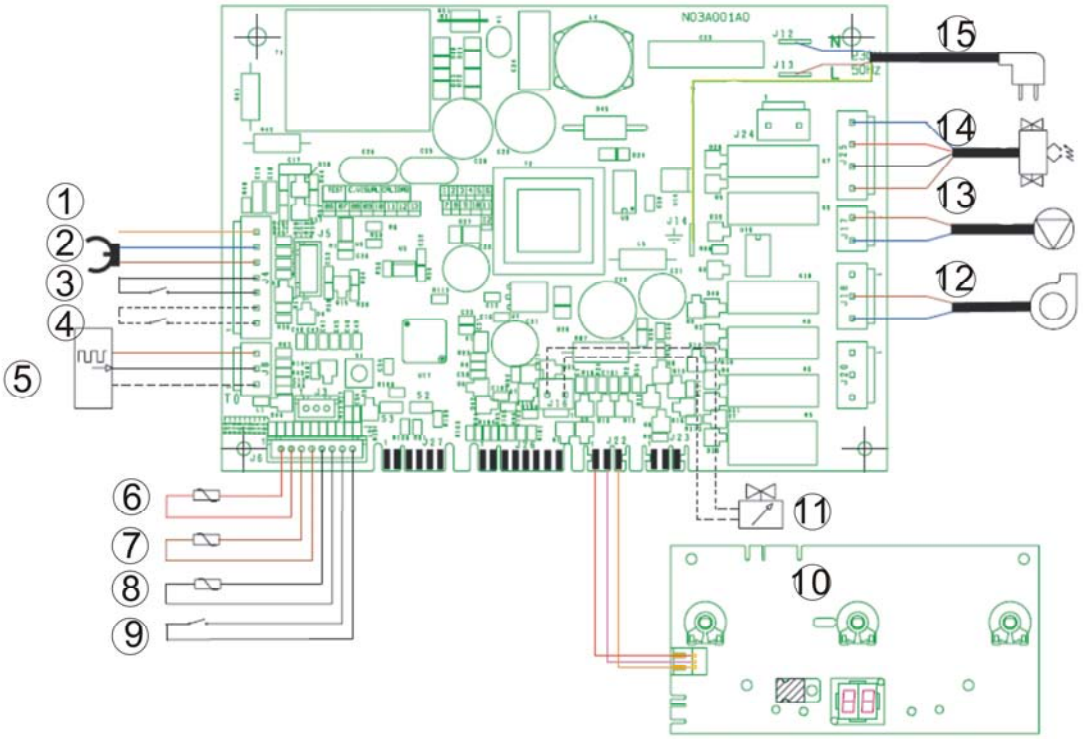
- 不得将家用燃气采暖热水炉用于规定以外的用途。
- 身体潮湿或赤脚时，接触本设备有危险。
- 清洁本设备前，请切断电源。
- 不得在家用燃气采暖热水炉上放杂物。不得堵住燃气采暖热水炉的进气和排气孔。
- 如闻到燃气外溢，不要使用任何电器设备，以免发生危险。
  立即打开门窗，让房间通风并关闭燃气总阀。
- 不得拉扯或扭绞电源线。
- 不得让小孩或无经验的人及丧失行动能力的人操作该设备。

系统示意图



1. 膨胀水箱
2. 循环泵
3. 压力传感器
4. 采暖系统温度传感器
5. 三通阀
6. 高温限温器
7. 风压开关
8. 文丘里管
9. 风机
10. 集气罩
11. 铜制热交换器
12. 燃烧室
13. 点火针
14. 燃烧器
15. 火焰感应针
16. 燃气调节阀
17. 燃气进气
18. 生活热水温度传感器
19. 生活热水出口
20. 板式热交换器
21. 采暖热水出口
23. 生活冷水进口
24. 采暖水回水口
25. 安全阀
26. 旁通
27. 膨胀水箱阀
28. 排水阀

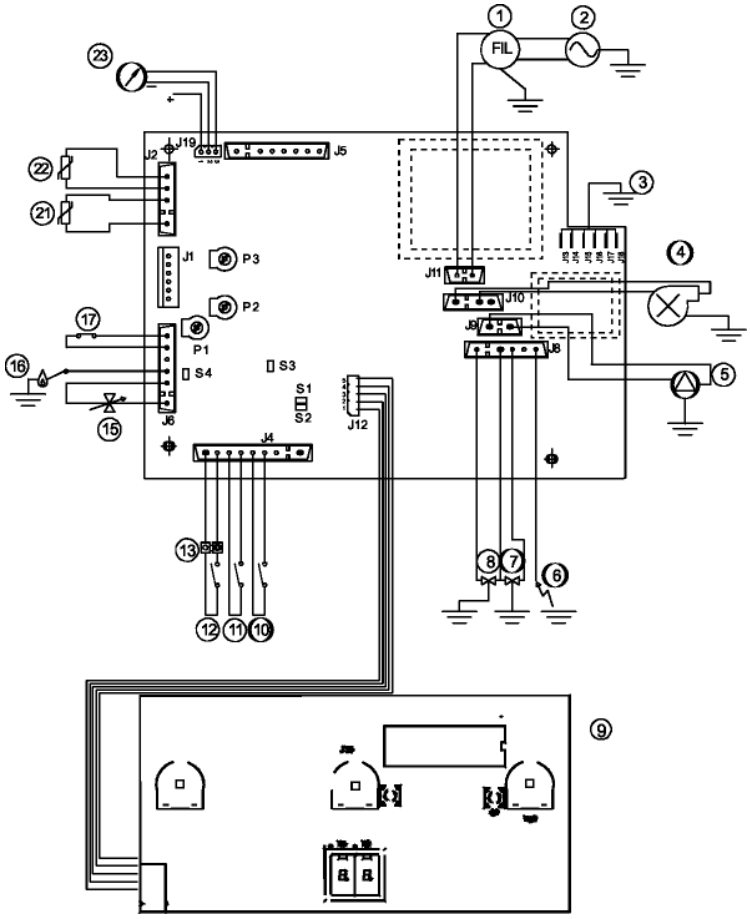
电路图



1. 火焰感应针
2. 三通阀
3. 风压开关
4. 安全温控器
5. 压力传感器
6. 外部探头
7. 加热温度传感器
8. 生活热水温度传感器
9. 室内温控器
10. 面板
11. 气阀
12. 风机
13. 泵
14. 点火系统
15. 电源

JLG28-B

电路图



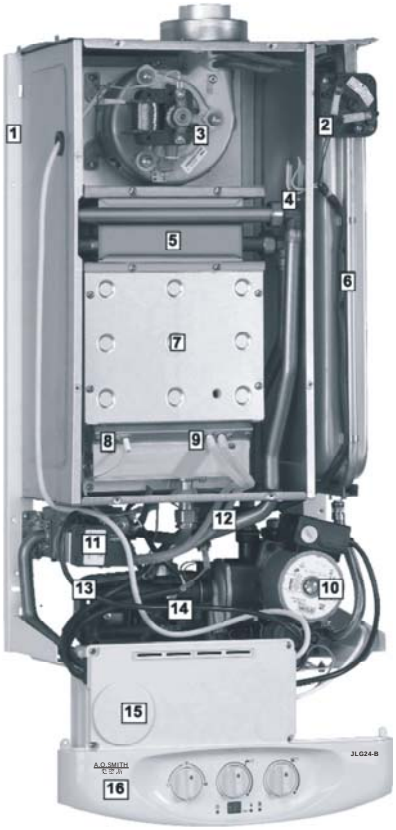
1. 浪涌放电器
2. 电源连接
3. 接地
4. 风机
5. 水泵
6. 点火针
7. 燃烧器电磁阀1
8. 燃烧器电磁阀2
9. 控制面板
10. 三通阀
11. 风压开关
12. 外接信号(可选)
13. 双极连接器
15. 燃气调节电磁阀
16. 火焰感应针
17. 高温限温器
21. 生活热水温度传感器
22. 采暖水温度传感器
23. 压力传感器

S4. 改变气种连接器
连接时为液化气，断开时为天然气

P1. 生活热水最大功率调节
P2.点火压力调节
P3. 采暖最大功率调节

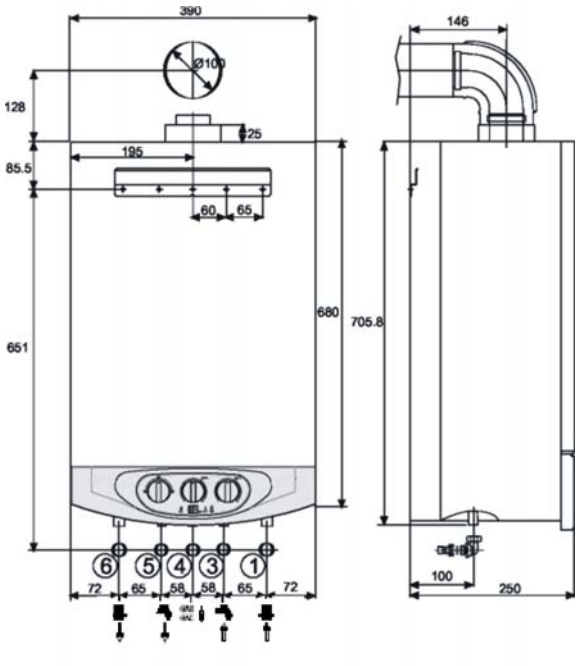
JLG26/29-B

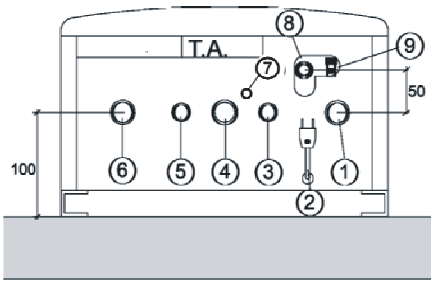
结构特征



1. 机壳
2. 风压开关
3. 风机
4. 高温限温器
5. 铜制热交换器
6. 膨胀水箱
7. 燃烧室
8. 火焰感应针
9. 点火针
10. 带自动放气的循环水泵
11. 燃气调节阀
12. 压力传感器
13. 板式热交换器
14. 带三通阀的组合式水压块
15. 印刷电路板(PCB)
16. 控制面板

外形尺寸



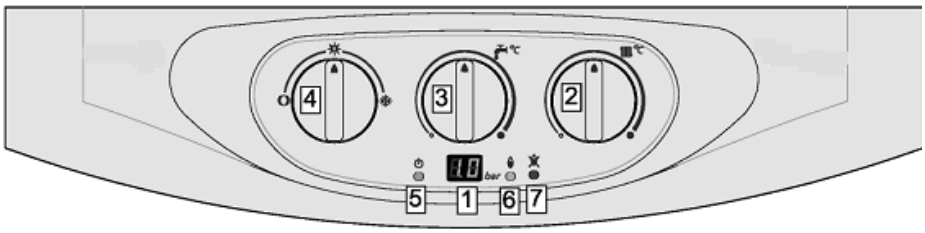


注：安装板位于热水炉背面。

1. 采暖热水回水口3/4"BSP
2. 电源线
3. 生活冷水进水口1/2"BSP
4. 燃气进气口3/4"BSP
5. 生活热水出水口1/2"BSP
6. 采暖热水出口3/4"BSP
7. 系统补水阀
8. 安全阀
9. 排水阀

T.A.外接信号连接口

控制面板



1. 数码显示屏
2. 采暖温度调节旋钮
3. 生活热水温度调节旋钮
4. 主控开关及复位旋钮
5. 采暖热水炉通电指示灯
6. 燃烧器燃烧指示灯
7. 故障指示灯

技术数据

型号			JLG26-B	JGL28-B	JLG29-B
采暖系统性能	最大输出功率	kw	23.7	25.7	27
	最小输出功率	kw	7.6	7.5	7.8
生活热水系统性能	最大输出功率	kw	23.7	25.7	27
	最小输出功率	kw	7.6	7.5	7.8
输入功率	最大输入功率	kw	26	28.5	29.8
	最小输入功率	kw	8.3	8.3	9
生活热水流量△T=25℃		l/min	13.6	14.7	15.48
生活热水流量△T=35℃		l/min	9.7	10.5	11.06
生活热水最小启动流量		l/min	2		
采暖系统最大运行压力		bar	3		
生活热水系统最大运行压力		bar	10		
生活热水系统最小启动压力		bar	0.3		
膨胀水箱容量		L	7		
温度调节范围	采暖	℃	60-85		
	生活热水	℃	35-60		
燃气进口压力	天然气	Pa	2000		
耗气量	天然气	m^3/h	2.78		3.19
电源		V/Hz	220V 50Hz		
最大耗电量		W	120		
外形尺寸	高度	mm	680		
	宽度	mm	390		
	厚度	mm	250		
连接尺寸(内径)	燃气进口		3/4"		
	生活冷水进口		1/2"		
	生活热水出口		1/2"		
	采暖热水出口		3/4"		
	采暖水回水口		3/4"		
净重		kg	29		
防护等级			IP-44		

安装保养

安装工作应遵循所有有关规范，并符合消防、燃气方面的现行规定。

采暖和生活热水连接

- 燃气采暖热水炉的冷水进水温度不得超过50℃。
- 为了燃气采暖热水炉运行良好和较长的寿命，采暖系统供回水温差必须小于20℃。
- 有必要在采暖系统中安装过滤阀，防止颗粒进入燃气采暖热水炉循环中。
- 设备连接前，先循环冷水，清扫设施和排出杂物，有利于运行。
- 每个暖气片必须有排气阀（手动或自动），设施最低处装补水和排空阀。
- 如果管道或暖气片水平位置高于燃气采暖热水炉，则须在最高点安装自动排气阀。
- 当水的硬度超过250-300ppm时，推荐使用软化水，可减少燃气采暖热水炉结垢。
- 如果存在微泄漏或部分排空系统水后，水压降至0.4bar，压力传感器切断燃气采暖热水炉。必须调整水压至正确的读数（冷水状态:1～1.3bar）。
- 生活热水供水压力超过6bar，必须安装减压阀。

燃气连接

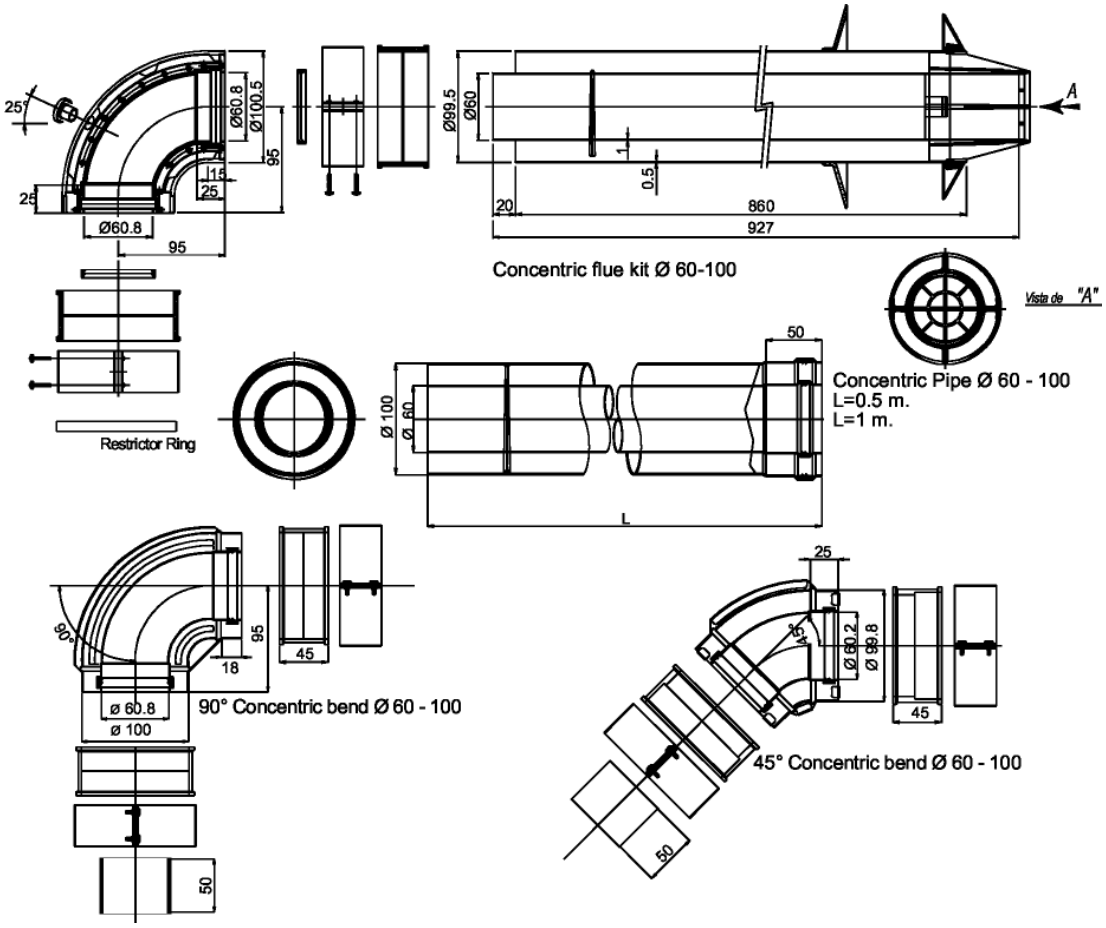
- 燃气供气管必须用硬管，并加装阀门。
- 须安装足够流量的燃气表具。
- 从阀门位置开始检测燃气设备的气密性。在试验时，关闭燃气阀，防止超压（最大压力60mbar）损坏燃气阀。

烟管连接

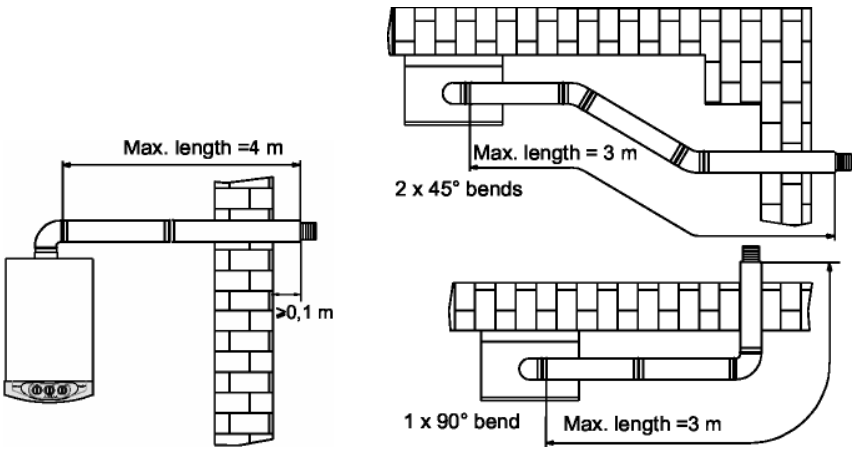
- 排烟管末端必须暴露在室外空气中，并保证管道畅通。
- 必须保证连接密封性，同轴烟道内的空气进气和烟气排气不可有混合。
- 如果有必要可以将连接管切断，但内层管道末端相对外层须凸出20mm。
- 外界气温低于5℃时，设备会以烟的形式排出水汽。建议不要将末端安装在窗户下，以免排烟影响视觉。

Φ60-100mm同轴烟道：

- 通过60mm 管道排出废气，同时通过100mm管道吸入新鲜空气。
- 配合同轴烟道的最大长度为3m。但每增加一个90°弯头或两个45°弯头都要减少长度0.8m。（见安装示例）
- 建议安装时将烟道向下倾斜2°或3°，以防冷凝水等进入热水炉内部。
- 当烟道长度小于或等于1m时，请使用限流环。


Concentric flue kit Ø 60-100
Vista de "A"
Restrictor Ring
Concentric Pipe Ø 60 - 100
L=0.5 m.
L=1 m.
90° Concentric bend Ø 60 - 100
45° Concentric bend Ø 60 - 100

安装示例


Max. length =4 m
>0,1 m
Max. length = 3 m
2 x 45° bends
1 x 90° bend
Max. length =3 m

保养

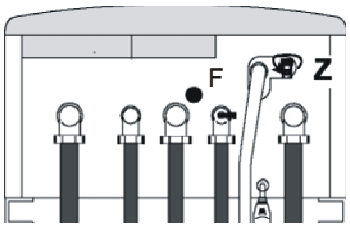
为保证燃气采暖热水炉的运行特性和效率处于现行法律和规范规定的范围内，应严格地定期进行检查。

检查时间间隔取决于具体安装情况和使用情况，建议每年由制造商授权的人员进行一次检查。

- 采暖装置中的水压在冷却时应在1～1.3bar之间。加热时会升高。
- 控制和安全装置（燃气阀、高温限温器）必须正常工作。
- 燃烧器和热交换器必须保持清洁。建议用软刷或压缩空气清洁，以免损坏机器。不要使用化学药品。
- 膨胀水箱必须充满空气，压力为1bar。
- 燃气和水必须不泄漏。
- 烟道畅通无阻。
- 燃气流量和压力必须保持在指定值上。
- 检查循环泵的运转情况。

清洁外壳时，用湿布清洁，不要使用腐蚀型清洁剂。

操作说明



燃气采暖热水炉连接一个220V/50Hz电源。

注意：燃气采暖热水炉运行前，确认系统已经注满水。为了保证燃气采暖热水炉正常运行，冷水状态下，采暖系统压力必须在1～1.3bar。燃气采暖热水炉和采暖系统水管中的空气必须排尽，否则会产生噪音和引起系统运行故障。

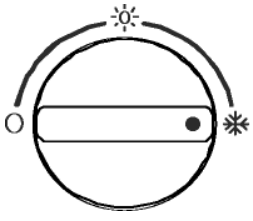
生活热水系统

- 打开燃气采暖热水炉下方生活冷水进水阀。
- 打开各个热水阀门，排空空气并注满水。
- 确保系统完全密封，无泄漏。
- 在水质较硬的地区，建议使用软化水。
- 在冬天或寒冷季节，调高生活热水温度，并且将水龙头开小一些。

采暖系统

- 打开一个或多个暖气片排气阀。
- 打开系统补水阀F，向系统注水。
- 向系统中注入规定范围内的水。
- 当有水从排气阀喷出时，关闭该阀。
- 当燃气采暖热水炉压力显示超过1.3bar时，关闭补水阀。

- 调节主控开关选到冬季模式❋。当水泵工作时，压力显示会增大。若系统压力不足，水泵不会运行。



- 多排几次系统中的空气，压力保持在1.3bar。如有必要可开启安全泄压阀排出系统中过高的压力。
- 确认系统没有渗漏。
- 确认系统中已经注满水，并排空空气。冷水状态下，采暖系统压力在1.0～1.3bar

之间。

- 确认连接电压正确。
- 确认排烟管畅通。

燃气系统

- 打开燃气进气阀。
- 检查燃气系统连接无泄漏。

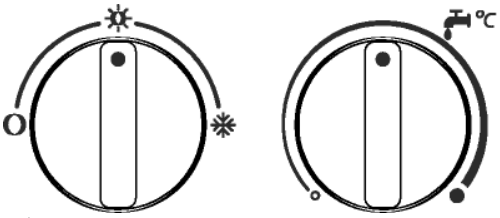
设定

燃气采暖热水炉出厂前已预先设定(详见标贴)，无需重复调整。如需更换燃气种类，请拨打A.O.SMITH服务热线。

运行

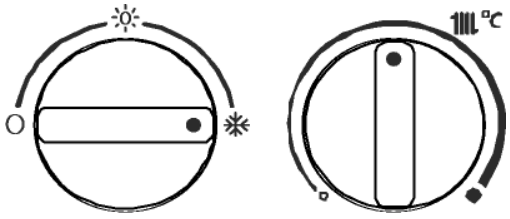
生活热水系统

- 将“主控开关及复位旋钮”旋至位置☼，燃气采暖热水炉随时准备提供所需的生活热水。
- 打开任意热水龙头后，燃气采暖热水炉自动运行，“燃烧器运行指示灯”亮。
- 调节“生活热水温度调节旋钮”，可在35～60℃之间设定所需温度。设定完毕，温度数值会显示在数字显示屏上。



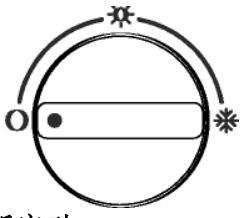
采暖

- 将“主控开关及复位旋钮”旋至位置❋。
- 调节“采暖温度调节旋钮”，可在60～85℃之间设定所需温度（暖气片）。对于地暖，应将温度设定为40～60℃。如外接室内温控有采暖需求，燃气采暖热水炉自动启动。达到室内温控器（可选）或燃气采暖热水炉自身设定的温度后，燃气采暖热水炉自动停止运行。
- 在采暖模式下运行时，燃气采暖热水炉设定为“热水优先”状态，即一旦打开热水龙头，燃气采暖热水炉输出功率优先供应生活热水，直到热水龙头关闭。



关闭燃气采暖热水炉

- 将“主控开关及复位旋钮”旋至O位置

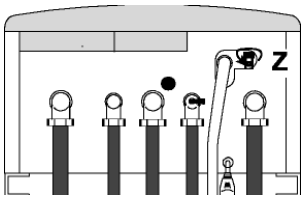


重新启动

- 若点火过程中出现任何故障，燃气采暖热水炉自锁，故障指示灯亮，并显示故障代码。
- 将“主控开关及复位旋钮”旋至位置O并重启燃气采暖热水炉，故障指示灯熄灭。

系统压力低于0.6bar或超过2.8bar，故障显示F-3。需注水直至压力达到1.0～1.3bar （冷水状态）。

防冻措施



- 燃气采暖热水炉有一个防冻安全保护。燃气采暖热水炉一定要保持通电、通水。
- 当温度传感器探测到温度低于6℃时，水泵开始运转，直至温度升到9℃。
- 如果温度下降至3℃，燃气采暖热水炉会以最小功率运行，直至温度达到20℃。
- 如果长时间不使用燃气采暖热水炉，请用排水阀（Z）排空采暖系统中的水。
- 寒冷季节，安装在冰冻地区的燃气采暖热水炉，须按以下步骤排空生活热水系统的水:
  - 关闭“生活冷水进水口”。
  - 打开所有热水龙头（至少有一个龙头低于燃气采暖热水炉）。
  - 打开排水阀，使空气进入以排空燃气采暖热水炉内的水。
  - 操作结束后，关闭热水龙头和排水阀。
  - 打开“生活冷水进水口”后，燃气采暖热水炉重新处于工作状态。

循环水泵防卡死保护

当燃气采暖热水炉没有使用时，每隔24小时，循环水泵自动运行1分钟，避免卡死。***必须保证电源是连通的***。如水泵堵塞，请通知安装维护工程师。

故障判断和处理

燃气采暖热水炉出现故障，内置控制系统会自动判断可能的原因。且“故障指示灯”亮，同时“数字显示屏”显示故障代码。

故障代码

故障代码显示方式----“F*”，“*”为数字1~13。

故障代码	原因分析
1	供气不足或点火问题；火焰监控故障； 燃烧但火焰指示关闭；高温限温器故障。
2	风压开关故障
3	采暖系统压力低于0.6bar或超过2.8bar，燃气采暖热水炉锁定。
4	高温限温器关闭燃气采暖热水炉
5	电路板故障
6	燃烧器关闭时火焰监测指示灯错误点亮
7	水温过热
9	外接信号故障
10	燃气控制阀故障
11	生活热水温度检测故障
13	采暖温度检测故障

故障处理：

问题	原因	解决方法
点火时，火花不多	点火电极破裂或位置不正确	更换电极或校正位置
	连接线错误	将电线插入点火器接线端
采暖热水炉不启动	水、电、气不足	进行必要的检查（燃气、水压、连接、保险丝…）
	喷嘴堵塞	清洗、疏通
	燃气管里有空气	长时间停用时可能会发生。排空管路中的空气
	室内温控器/定时器（可选）故障或连接错误	检查室内温控器/定时器和连接线
	高温限温器故障	检查水泵运行，重启高温限温器
	燃气阀故障	修复或更换燃气阀
	采暖热水炉不工作	重启采暖热水炉
爆燃	供气问题	检查供气气压
	燃烧器积垢	检查和清洁燃烧器
燃气味道外溢	气体泄漏	用肥皂水或气体探测仪检查燃气管道是否泄漏
	燃烧器积垢	检查和清洁燃烧器
	燃气阀调节过小	检查燃气表具和燃烧器压力
热水流量太小或没有	供水水压不足	安装增压装置
	水过滤器堵塞	拆除和清洁过滤器
	热交换器管道部分或全部堵塞	清洗热交换器内部（除水垢）
	三通阀关闭位置不正确	更换阀或隔膜
采暖系统噪音	系统中有空气或水压不足	排空采暖系统中的空气，检查水压是否正确
冬天暖气片不发热	主控开关在夏季模式	设定主控开关到冬季模式
	室内温控器/定时器（可选）故障或设定温度太低	将温控器/定时器设定于较高温度或更换室内温控器
	流量不平衡	平衡流量
	水泵卡死不转动	拆掉水泵前面的螺钉，用一片塑料转动陶瓷轴，以避免损坏
夏季暖气片发热	主控开关在冬季模式	将主控开关置于夏季模式
	三通阀关闭位置不正确	更换阀或隔膜

质保说明

艾欧史密斯公司对于遵守本说明书中相关规定且非人为因素损坏的壁挂炉提供2年的免费保修期：

（1）壁挂炉的安装必须由具有相关资质并由艾欧史密斯公司授权的技术人员来完成的，在安装期间要严格执行国家或当地的安装规范及指南；

（2）保修期间，维护和配件更换工作必须由艾欧史密斯公司技术人员进行。如果此期间客户使用其他公司配件对壁挂炉进行更换，则2年免费保修期协议将自动终止；

关于保修期的其他描述请参阅相关的保修文件；

（3）不得将本产品用于生活热水和采暖外的其他用途。